



Decreto rettorale

Determinazioni in merito ad una serie di iniziative organizzate dalla Chaire Senghor de la Francophonie dell'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, nell'ambito delle Journées de la Francophonie 2025. Approvazione degli eventi, conferimento incarichi e autorizzazione alla spesa.

LA RETTRICE

Visto lo Statuto di Ateneo, nel testo vigente;

visto il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, nel testo vigente;

visto il Regolamento di Ateneo per l'organizzazione e la realizzazione di attività di promozione socioculturale scientifica, nel testo vigente;

visto il Regolamento di Ateneo per la disciplina delle spese di attività di rappresentanza e per l'organizzazione di congressi, convegni, seminari e manifestazioni culturali dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;

visto il Manuale di Contabilità e gestione, nel testo vigente;

visto il Codice etico dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;

richiamato il Decreto del Presidente del Consiglio dell'Università n. 7, del 19 ottobre 2023, concernente la nomina della Rettrice dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, per il quadriennio accademico 2023/2024 – 2026/2027;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 88, del 27 dicembre 2023, concernente l'approvazione del Piano triennale di sviluppo 2024-2026 e del Piano delle Performance 2024, aggiornato con deliberazioni del Consiglio dell'Università n. 8, del 27 febbraio 2024, n. 36, del 31 maggio 2024 e n. 53, del 26 luglio 2024;

richiamati gli obiettivi strategici di sviluppo 2024-2026 ed in particolare l'obiettivo di macroarea 3 sulla terza missione;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 36, del 17 maggio 2013, concernente l'approvazione della proposta di sviluppo della Chaire Senghor de la Francophonie;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 66, del 26 settembre 2024, nell'ambito della quale è stata assegnata, a decorrere dal 26 settembre 2024 e sino al 25 settembre 2027, la titolarità della Chaire Senghor de la Francophonie alla Prof.ssa Teresa Grange, docente ordinaria di Pedagogia sperimentale dell'Università della Valle d'Aosta;

richiamato il Decreto del Direttore del Dipartimento di Scienze umane e sociali n. 176, del 16 ottobre 2024, avente ad oggetto l'approvazione dell'iniziativa Poé-cité in collaborazione con l'Alliance Française de la Vallée d'Aoste e l'Assessorato Assessorato ai Beni e alle attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali della Regione Autonoma Valle d'Aosta;



considerato che ogni anno, nel mese di marzo, sotto l'egida dell'Organizzazione internazionale della Francofonia, i paesi francofoni dei cinque continenti sono invitati a celebrare la lingua francese e a testimoniare il loro attaccamento ad essa, mettendo in evidenza la sua ricchezza, diversità e vitalità e che anche la Regione Autonoma Valle d'Aosta partecipa a questo evento proponendo, ogni anno, un ricco programma di iniziative, rivolto al pubblico, alle famiglie, ai giovani e ai bambini, nonché attività per le scuole e nelle biblioteche della regione;

atteso, per quanto descritto al precedente punto, che la Soprintendenza Attività e Beni culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta ha richiesto, tramite mail del 03/12/2024, la collaborazione dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, per l'inserimento di uno o più eventi nella propria rassegna “Les Journées de la Francophonie” in programma nel mese di marzo 2025;

ritenuto di proporre, in merito alla richiesta summenzionata e al fine di testimoniare l'importanza che l'Ateneo attribuisce al dibattito sul mondo francofono e sulla sua evoluzione, otto eventi organizzati dalla Chaire Senghor de la Francophonie dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, in considerazione della sua azione specifica in materia di promozione della francofonia;

esaminate, per quanto sopra, le seguenti proposte di iniziative:

- Conferenza “*Le Dictionnaire des Francophones*”, responsabile scientifica Prof.ssa Teresa Grange, prevista per lunedì 3 marzo 2025, dalle ore 18.00 alle ore 19.30;
- Conferenza “*Le français de demain: c'est quoi les bails?*”, responsabile scientifica Prof.ssa Françoise Rigat, prevista per giovedì 6 marzo 2025, dalle ore 17.00 alle ore 19.00;
- Percorso di lettura “*Poé-Cité - la grande poésie française dans les rues d'Aoste*”, responsabile scientifica Prof.ssa Federica Locatelli, prevista per giovedì 13 marzo 2025, dalle ore 16.00 alle ore 18.00;
- Esposizione “*Plurilinguisme et politiques linguistiques*”, responsabile scientifica Prof.ssa Luisa Giacomina, prevista dal 15 al 28 marzo 2025, dalle ore 08.00 alle ore 19.00;
- Incontro e presentazione del libro “*Sur les pas des pèlerins*” - *Cahier de Thor n° 4*, responsabile scientifica Prof.ssa Teresa Grange, prevista per mercoledì 19 marzo 2025, dalle ore 14.30 alle ore 17.00;
- Premiazione-conferenza “*Poé-Cité - Cette magie, appelée poésie*”, responsabile scientifica Prof.ssa Federica Locatelli, prevista per venerdì 21 marzo 2025, dalle ore 17.00 alle ore 19.00;
- Incontro “*La Curée d'Émile Zola - Quand lire fait du bien, 4e édition*” responsabile scientifica Prof.ssa Federica Locatelli, prevista per mercoledì 26 marzo 2025, dalle ore 18.00 alle ore 19.30;
- Conferenza “*Les métaphores en éducation*”, responsabile scientifica Prof.ssa Teresa Grange, prevista per venerdì 28 marzo 2025, dalle ore 15.00 alle ore 16.30;

Atteso che l'evento “*La Curée d'Émile Zola*” del 26 marzo 2025, facente parte del ciclo di iniziative denominato “*Quand lire fait du bien*”, in programma da febbraio a maggio 2025, sarà oggetto di specifica autorizzazione in un successivo atto;

Dato atto che le iniziative suelencate si svolgeranno presso il nuovo polo universitario dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, di Via Monte Vodice in Aosta, ad eccezione dell'iniziativa *Percorso di lettura “Poé-Cité - la grande poésie française dans les rues d'Aoste”*, prevista per giovedì 13 marzo 2025, che si svolgerà nelle vie della città di Aosta;

vista la mail, inviata dal presidente del CIEBP (Centre d'Information sur l'Éducation Bilingue et Plurilingue) - prot. Univda n. 1964/I/14 del 05/02/2025, tramite la quale il CIEBP chiede di



coorganizzare presso i locali dell'Ateneo di Via Monte Vodice di Aosta, la Mostra “Plurilinguisme et politiques linguistiques” per il periodo dal 15 al 28 marzo 2025;

preso atto che, per la Conferenza “*Le Dictionnaire des Francophones*” del 3 marzo 2025, è previsto un intervento a titolo oneroso dei seguenti relatori:

- Justine Souque – Responsable de projets du Dictionnaire des francophones – con un compenso lordo percipiente pari a €. 407,41 (quattrocentosette/41), - lordo ente €. 550,00 (cinquecentocinquanta/00);
- Sébastien Gathier – Responsable des données du Dictionnaire des francophones – con un compenso lordo percipiente pari a €. 407,41 (quattrocentosette/41), - lordo ente €. 550,00 (cinquecentocinquanta/00);

preso atto che, per la Conferenza “*Le français de demain: c'est quoi les bails?*” del 6 marzo 2025, è previsto un intervento a titolo oneroso della relatrice Stéphanie Pahud –Maître d'enseignement et de recherche à l'Université de Lausanne et membre de la Délégation suisse à la langue française (DLF), con un rimborso a piè di lista fino ad un massimo di euro 500,00 (cinquecento/00);

preso atto inoltre che, per l'incontro e presentazione del libro “*Sur les pas des pèlerins*” del 19 marzo 2025, è previsto un intervento a titolo gratuito delle seguenti relatrici:

- Marina Garbolino Riva – Docente all' Istituto San Giuseppe e co-autrice del volume “*Sur les pas des pèlerins*”;
- Gabriella Vernetto – Docente a contratto di didattica del plurilinguismo dell'Università della Valle d'Aosta e co-autrice del volume “*Sur les pas des pèlerins*”;
- Francesca Baldini – Tutor organizzatore e coordinatore delle attività di tirocinio di Scienze della Formazione Primaria all'Università della Valle d'Aosta;
- Valentina Venuti – Tutor organizzatore e coordinatore delle attività di tirocinio di Scienze della Formazione Primaria all'Università della Valle d'Aosta;
- Cristina Arfuso – Dirigente tecnico della Regione autonoma Valle d'Aosta;
- Laura Grivon – Docente del Liceo classico, artistico e musicale di Aosta;

preso atto inoltre che, per la Conferenza “*Les métaphores en éducation*” del 28 marzo 2025, è previsto un intervento a titolo gratuito del relatore Gery Marcoux – chercheur en Sciences de l'éducation à l'Université de Genève;

accertate le competenze e conoscenze possedute dai relatori sopracitati, le cui biografie sono allegate al presente decreto;

vista la richiesta, assunta agli atti con protocollo n. 3080 del 18/02/2025, per l'utilizzo di euro €. 1.600,00 (milleseicento/00) dei fondi del budget assegnato alla Chaire Senghor per il 2025 presentata dalla Prof.ssa Teresa Grange, titolare della Chaire Senghor de la Francophonie dell'Università della Valle d'Aosta;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 108, adottata nella seduta del 20 dicembre 2024, con la quale sono stati approvati il bilancio unico di previsione annuale autorizzatorio per l'anno 2025, il bilancio unico di previsione triennale non autorizzatorio 2025/2027 in contabilità economico-patrimoniale (COEP) e il bilancio unico di previsione non autorizzatorio in contabilità finanziaria;

accertata la disponibilità della spesa complessiva per un importo pari a euro 1.600,00 (milleseicento/00) a valere sulla voce di costo del Piano dei conti di contabilità analitica CA.04.01.07.03.01 - Compensi e



rimborso spese convegni, dell'unità analitica UA.VDA.RET, nell'ambito del progetto Chaire Senghor de la Francophonie 2025 (Codice: CHAIRESENGHOR_2025);

ritenuto opportuno, in accoglimento delle richieste pervenute rispettivamente dalla Soprintendenza Attività e Beni culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta e dal CIEBP (Centre d'Information sur l'Éducation Bilingue et Plurilingue), autorizzare gli appuntamenti, indicati in premessa, per la proposta di inserimento all'interno della rassegna "Les Journées de la Francophonie", in programma nel mese di marzo 2025, anche in conformità agli obiettivi strategici di sviluppo 2024-2026 dell'Ateneo ed in particolare l'obiettivo di macroarea 3 sulla terza missione;

dato atto che le iniziative sono rivolte a tutti gli studenti e docenti dell'Ateneo e sono aperte alla cittadinanza;

dato atto che il responsabile del procedimento amministrativo è il Dott. Enrico Titolo, collaboratore amministrativo dell'Ufficio Branding, eventi e public engagement della Direzione Generale di Ateneo;

dato atto che il presente decreto è soggetto a visto di regolarità contabile;

DECRETA

- di approvare l'organizzazione delle seguenti iniziative organizzate dalla Chaire Senghor de la Francophonie dell'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste, nell'ambito delle Journées de la Francophonie 2025:
 - Conferenza "*Le Dictionnaire des Francophones*", responsabile scientifica Prof.ssa Teresa Grange, prevista per lunedì 3 marzo 2025, dalle ore 18.00 alle ore 19.30;
 - Conferenza "*Le français de demain: c'est quoi les bails*", responsabile scientifica Prof.ssa Françoise Rigat, prevista per giovedì 6 marzo 2025, dalle ore 17.00 alle ore 19.00;
 - Percorso di lettura "*Poé-Cité - la grande poésie française dans les rues d'Aoste*", responsabile scientifica Prof.ssa Federica Locatelli, prevista per giovedì 13 marzo 2025, dalle ore 16.00 alle ore 18.00;
 - Esposizione "*Plurilinguisme et politiques linguistiques*", responsabile scientifica Prof.ssa Luisa Giacomina, prevista dal 15 al 28 marzo 2025, dalle ore 08.00 alle ore 19.00;
 - Incontro e presentazione del libro "*Sur les pas des pèlerins*" - *Cahier de Thor n° 4*, responsabile scientifica Prof.ssa Teresa Grange, prevista per mercoledì 19 marzo 2025, dalle ore 14.30 alle ore 17.00;
 - Premiazione-conferenza "*Poé-Cité - Cette magie, appelée poésie*", responsabile scientifica Prof.ssa Federica Locatelli, prevista per venerdì 21 marzo 2025, dalle ore 17.00 alle ore 19.00;
 - Conferenza "*Les métaphores en éducation*", responsabile scientifica Prof.ssa Teresa Grange, prevista per venerdì 28 marzo 2025, dalle ore 15.00 alle ore 16.30.
- Di conferire, per l'evento del 3 marzo 2025, l'incarico di relatore a titolo oneroso ai seguenti soggetti:

Justine Souque – Responsable de projets du Dictionnaire des francophones – con un compenso lordo percipiente pari a €. 407,41 (quattrocentosette/41), - lordo ente €. 550,00 (cinquecentocinquanta/00);

Sébastien Gathier – Responsable des données du Dictionnaire des francophones – con un compenso lordo percipiente pari a €. 407,41 (quattrocentosette/41), - lordo ente €. 550,00 (cinquecentocinquanta/00).



3. Di conferire, per l'evento del 6 marzo 2025, l'incarico di relatore a titolo oneroso a Stéphanie Pahud –Maître d'enseignement et de recherche à l'Université de Lausanne et membre de la Délégation suisse à la langue française (DLF), con un rimborso a piè di lista fino ad un massimo di euro 500,00 (cinquecento/00).
4. Di conferire, per l'evento del 19 marzo 2025, l'incarico di relatore a titolo gratuito ai seguenti soggetti:
 - Marina Garbolino Riva – Docente all'Istituto San Giuseppe e co-autrice del volume “Sur les pas des pèlerins”;
 - Gabriella Vernetto – Docente a contratto di didattica del plurilinguismo dell'Università della Valle d'Aosta e co-autrice del volume “Sur les pas des pèlerins”;
 - Francesca Baldini – Tutor organizzatore e coordinatore delle attività di tirocinio di Scienze della Formazione Primaria all'Università della Valle d'Aosta;
 - Valentina Venuti – Tutor organizzatore e coordinatore delle attività di tirocinio di Scienze della Formazione Primaria all'Università della Valle d'Aosta;
 - Cristina Arfuso – Dirigente tecnico della Regione autonoma Valle d'Aosta;
 - Laura Grivon – Docente del Liceo classico, artistico e musicale di Aosta.
5. Di conferire, per l'evento del 28 marzo 2025, l'incarico di relatore a titolo gratuito al Prof. Gery Marcoux – chercheur en Sciences de l'éducation à l'Université de Genève.
6. Di individuare, quali componenti del Comitato scientifico dell'iniziativa di cui all'oggetto le seguenti docenti di Ateneo:
 - Federica Locatelli, Delegata rettorale per la Francofonia;
 - Teresa Grange, Delegata rettorale per la Cooperazione europea e le Relazioni internazionali - Chaire Senghor de la Francophonie;
 - Valentina Porcellana, Delegata rettorale alla Comunicazione e al Public Engagement.
7. Di prevedere, in relazione ai precedenti punti 2 e 3, la spesa complessiva di € 1.600,00 (millesecento/00) a valere sulla voce di costo del Piano dei conti di contabilità analitica CA.04.01.07.03.01 - Compensi e rimborso spese convegni, dell'unità analitica UA.VDA.RET, nell'ambito del progetto Chaire Senghor de la Francophonie 2025 (Codice: CHAIRESENGHOR_2025).
8. Di stabilire che i rimborsi spese a piè di lista saranno erogati nei limiti previsti dal Regolamento interno delle missioni di Ateneo.
9. Di dare atto che il responsabile del procedimento amministrativo è il Dott. Enrico Titolo, collaboratore amministrativo dell'Ufficio Branding, eventi e public engagement della Direzione Generale di Ateneo.
10. Di dare atto che il presente decreto è soggetto a visto di regolarità contabile e di allegare la scrittura contabile relativa all'autorizzazione di spesa di cui al precedente punto 7.
11. Di pubblicare il presente decreto all'albo online di Ateneo per 60 giorni.



UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE

LA RETTRICE
Manuela Ceretta
sottoscritto digitalmente

Allegati n. 3:

- 1) Cv relatori;
- 2) Scrittura contabile;
- 3) Programma delle iniziative.